# § IV Additional texts from Nineveh

Some fragments might belong to the Nineveh UGU or IGI, but they cannot as yet be properly placed. Other texts, not belonging to the IGI or the UGU Treatises, comprise loose collections of material that have not been edited into a standardized treatise. Such texts might be *ahû* 'extraneous / non-canonical' collections or oral collections, recorded by scribes in the Royal Library of Ashurbanipal (Panayotov 2018: 112 and elsewhere in BAM 9).

The two-column fragmentary tablet **NF (BAM 520)** probably represents the fourth tablet of the Nineveh IGI treatise. The main clue that a fourth tablet existed in Nineveh comes from the Assur Medical Catalogue (Panayotov 2018: 97, edition in BAM 9: 210):

**II EYES**

| | |
|---|---|
| 8) B3'(+)A8 | DIŠ NA IGI.MIN-*šú* ⌜GIG :⌝ D[IŠ NA IGI.MIN-*šú mur-din-n*]*i* ⌜DIRI$^{?}$⌝ 'If a man's eyes are sick. [If a man's eyes] are full of [(*a*)*murdin*]*nu* ('bramble').' |
| 9) B4'(+)A9 | DIŠ NA IGI.MIN-*šú* LÙ.LÙ [: DIŠ NA? x x x x] ⌜x x x-*šú*$^{?!}$⌝ ⌜DIRI⌝ 'If a man's eyes are constantly troubled. [If a man's] ... are full of [...]. ' |
| 10) B5'(+)A10 | NÍGIN 4 DUB.MEŠ DIŠ NA IGI.MIN-*šú* G[IG EN (...) *šum*$_4^{?}$-*m*]*a*$^{?}$ ⌜IGI.SIG$_7$.SIG$_7$⌝ *u sin-*⌜*lu-ur-ma-a*⌝ 'Total of four tablets (of the section) 'If a man's eyes are si[ck.' Including (prescriptions) for the case] that (he has) jaundice or night-blindness.' |

Another argument in favour of **NF (BAM 520)** as the fourth tablet of IGI is the fact that it shares recipes with IGI 3, since a common feature of the Nineveh Medical Encyclopaedia is that the same prescription could be used in different contexts, as happens in the first three tablets of the IGI-Treatise.

## § IV.1 NF (BAM 520)

| | |
|---|---|
| **Base Manuscript:** | **NF (BAM 520 (+) AMT 14/2)**, collated. |
| Museum number: | British Museum, K 8784 + K 9503 + 81-7-27, 85 (+) K 11723. Join K 8784 + is courtesy of Eric Schmidtchen. |
| Origin and date: | Nineveh, 7th century BC. |
| Type of tablet: | Middle fragment of a two column, portrait-oriented tablet. The vertical dividing rulings were made by a twisted thread. There are no holes. |

Open Access. © 2020 Markham J. Geller and Strahil V. Panayotov, published by De Gruyter. BY-NC-ND This work is licensed under the Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 License.
https://doi.org/10.1515/9781501506550-009

| | |
|---|---|
| Measurements: | ca. 10 × 14 × 3,5 cm. |
| Copy: | BAM 520, AMT 14/2. |
| Photo/CDLI nr.: | Plates 31–32a/P398154/P397754. |
| Literature: | Caplice 1967: text 33; Finkel 1976: 254; Köcher 1980b: xiv (BAM 520); Maul 1994: 461ff.; Fincke 2000: 331; Scurlock and Andersen 2005: 793; Scurlock 2006: 782; Scurlock 2014: 756; Attia 2015: 71 and 79; Scurlock 2017: 286; Zomer 2018. |

### § IV.1.1 Related Manuscripts containing IGI 3 from Nineveh

The text included represent parallels and partial parallels from the other tablets of the IGI treatise.

| | |
|---|---|
| Manuscript: | **NE** (BAM 516), see **§ III.1**, parallels: 8ff.'. |

### § IV.1.2 Related other Manuscripts from Nineveh

These texts represent parallels and partial parallels which are considered important for the compilation of the IGI-treatise. They come from other tablets and fragments from Nineveh containing prescriptions for sick eyes or from the UGU-treatise.

| | |
|---|---|
| Manuscript: | **NL (AMT 49/4)** collated, parallels: 26'. |
| Museum number: | British Museum, K 2462 + K 7824. |
| Origin and date: | Nineveh, 7th century BC. |
| Type of tablet: | Fragment from the top left of a two-column, portrait-oriented tablet. The vertical orienting rulings (see edge of col. iv) were made by a twisted thread. There are no round holes. This fragment is part of the 3rd tablet of the Nineveh Treatise 'BRONCHIA', DIŠ NA $KIR_4$-*šu* DUGUD. |
| Measurements: | ca. 6,2 × 6,5 × 2,2 cm. |
| Copy: | AMT 49/4. |
| CDLI nr.: | P394449. |
| Literature: | Scurlock and Andersen 2005: 781; Scurlock 2014: 298f., 752; Panayotov 2018: 101; Bácskay 2018a: 93f. and 234ff. |

| | |
|---|---|
| Manuscript: | **NM (BAM 489 + 508),** collated, parallels: 29ff.'. |
| Museum number: | British Museum, K 239 + K 2509 + K 3261 + K 9080. |
| Origin and date: | Nineveh, 7th century BC. |

| | |
|---|---|
| Type of tablet: | Fragmentary two-column, portrait-oriented tablet. The vertical orienting rulings were done by an instrument or stylus. There are no round holes. |
| Measurements: | ca. 19,3 × 12,4 × 2,7 cm. |
| Copy: | Finkel 1976: pl. 20; BAM 489 + 508. |
| Photo/CDLI nr.: | Plates 44/P393804. |
| Literature: | Finkel 1976: nr. 25, ms. L, pl. 20; Köcher 1980a: xxviii (BAM 489), xxxv–xxxvi (BAM 508); Scurlock and Andersen 2005: 793; Scurlock 2006: 782; Attia and Buisson 2007: 48; Scurlock 2014: 756; Scurlock 2017: 286, 288; Zomer 2018. |

| | |
|---|---|
| Manuscript: | **NN (K 6329)**, collated, parallels: 29ff.'. |
| Museum number: | British Museum, K 6329. |
| Origin and date: | Nineveh, 7th century BC. |
| Type of tablet: | Middle fragment of three[?]-column, portrait-oriented tablet. The vertical orienting rulings were done by an instrument or stylus. There are no round holes. |
| Measurements: | ca. 8,1 × 5,3 × ... cm. |
| Photo/CDLI nr.: | Plate 45; P396459. |
| Literature: | Köcher 1964: xv (BAM 216); Finkel 1976: 57, 253f., 279; Köcher 1980a: xxxvi (BAM 508); Köcher 1980b: xiv (BAM 520); Scurlock 2006: 351, 727. Scurlock 2017: 286 (K 6239[sic!]); Zomer 2018. |

| | |
|---|---|
| Manuscript: | **NO (K 8211+... (+) BM 98589+ ...)**, collated, parallels: 29ff.'. |
| Museum number: | British Museum, K 8211 + K 4609a (+) BM 98589 + 98584 (K 5416a). |
| Origin and date: | Nineveh, 7th century BC. |
| Type of tablet: | Fragments of three-column, portrait-oriented tablet. The vertical orienting rulings were done by an instrument or stylus. There are no round holes. |
| Measurements: | BM 98584 + BM 98589: ca. 10,6 × 13,1 × 2,6 - 3,5 (towards the middle) cm.; ca. K 8211 + K 4609a: 13,4 × 13,8 × 2,6 - 3,6 (towards the middle) cm.; K 8211 + K 4609a (+) BM 98584 + BM 98589: ca. 13,4 × 23,6+ × 2,6 - 3,6 (towards the middle) cm. |
| Copy: | ABRT 2/11; AMT 45/5; Finkel 1976: pl. 27. |
| Photo/CDLI nr.: | Plate 45–46/P397537+P395655+P396019. |
| Literature: | Köcher 1964: xv (BAM 216); Finkel 1976: 77, 146, 252, no. 30, ms. S, pl. 27; Köcher 1980a: xxxvi (BAM 508); Köcher 1980b: xiv (BAM 520); Scurlock 2006: 351, 727; Böck 2007: 328 (diverse); Scurlock 2017: 286; Zomer 2018. |

| | |
|---|---|
| Manuscript: | **NT (AMT 85/2)**, see **§ IV.7**, parallels: 13', 15'. |

Manuscript: **NX (BAM 482)**, see **§ V.2**, parallels: 29'.

Manuscript: **NXa (AMT 19/1, AMT 20/1)**, collated, parallels: 29'.
Museum number: British Museum, K 6066 + Sm 1063
Origin and date: Nineveh, 7th century BC.
Type of tablet: Middle fragment of a two-column, portrait-oriented tablet. The vertical dividing rulings were made by a twisted thread. There are numerous round holes pierced in patterns at empty spaces. Serialized tablet belonging to UGU 2 duplicating NX (BAM 482).
Measurements: ca. 11,2 × 17,1 × 2,3–3,1 (towards the middle) cm.
Copy: AMT 19/1, AMT 20/1.
CDLI nr.: P396343.
Literature: Edition and secondary literature in Attia and Buisson 2003.

### § IV.1.3 Related Manuscripts from Different Cities

The texts included here represent parallels and partial parallels which are considered important for the compilation of the IGI-treatise. These are manuscripts coming from other periods and from cities other than Nineveh.

**Sigla notations:**

**A** = Assur, Late Assyrian. A, B, C, ... designate the different manuscripts.
**dk** = Dūr Kurigalzu, Middle Babylonian.
**X** = unknown provenance, Late Assyrian. A, B, C, ... designate the different manuscripts.
**s** = Sippar, Late Babylonian. A, B, C, ... designate the different manuscripts.
**u** = Uruk, Late Babylonian. A, B, C, ... designate the different manuscripts.
Initial capital letters designate tablets in Assyrian script or northern scripts, and small letters tablets in Babylonian script.
Parenthesis [()] on a siglum designate a parallel text and not a duplicate.

#### Assyrian

Manuscript: **AI (LKA 145)**, not collated, parallels: 29ff.'.
Museum number: Istanbul?
Origin and date: Assur, 8th or 7th century BC.
Type of tablet: Landscape-oriented tablet.
Copy: LKA 145.
CDLI nr.: CDLI P414054.
Literature: Scurlock 2017: 286; Zomer 2018.

Manuscript: **AJ (BAM 216)**, collated, parallels: 29'.
Museum number: Vorderasiatisches Museum, Berlin, VAT 8911.
Origin and date: Assur, 8th or 7th century BC.
Type of tablet: One-column tablet with round holes at empty spaces.
Measurements: ca. 17,9 × 9,3 × 2,3 (towards the middle) cm.
Copy: BAM 216.
CDLI nr.: CDLI P285303.
Literature: Köcher 1964: viv-xv (BAM 216); Scurlock 2006: nos. 87, 113, 114b, 117, 137c, 182, 184, 205, 206, 208, 211, 212, 214, 248, 249, 295. Scurlock 2017: 286.

Manuscript: **AK (AO 11447)**, collated, parallels: 29'.
Museum number: Louvre, AO 11447.
Origin and date: Assur, 8th or 7th century BC.
Type of tablet: One-column tablet with round holes at empty spaces.
Measurements: ca. 23 × 10,7 × 2 cm.
Copy: JMC 10: 5f.
CDLI nr.: P493334.
Literature: Edition and secondary literature in Geller 2007b; Scurlock 2017: 285ff.

Manuscript: **XA (BM 123362)**, collated, parallels:29ff.'.
Museum number: British Museum, BM 123362.
Origin and date: Unclear, 7th century BC.
Type of tablet: Rests of the lower right hand corner of a two-column tablet. The tablet is unearthed in Niniveh but it is unclear from where the tablet originates. The script might suggest Assur as well. There are round holes in empty spaces.
Measurements: ca. 8,4 × 8,7 × 2,5 - 3,0 (towards the middle) cm.
Copy: Plate 47.
Photo/CDLI nr.: Plate 47–48/P422463.
Literature: Lambert and Millard 1968: 19; Scurlock 2006: 351, 727; Scurlock 2017: 286; Zomer 2018.

### Babylonian

Manuscript: **dk (Sumer 9/29)**, not collated, parallels: 29ff.'.
Museum number: National Museum of Iraq, Baghdad, IM 49981
Origin and date: Dūr Kurigalzu, Middle Babylonian.
Type of tablet: Fragment of a one-column, portrait oriented tablet?
Copy: Sumer 9: no. 29.

Literature: Gurney 1953: no. 29. Finkel 1976: 254, ms. i; Zomer 2018.

Manuscript: **sA (IRAQ 65)**, see **§ III.4**, parallels: 29'.

Manuscript: **uC (SpTU 22+85)**, not collated, parallels: 13f.'.
Museum number: National Museum of Iraq, Baghdad, Excavation no. W 22664.
Origin and date: Uruk, Late Babylonian.
Type of tablet: One-column, portrait oriented tablet.
Measurements: 6,5 × 5,1 cm.
Copy: SpTU 22+85.
CDLI nr.: P348627+ P348689.
Literature: von Weiher 1983: no. 22; von Weiher 1988: no. 85; Fincke 1998; Fincke 2000: 241 fn. 1792; Scurlock and Andersen 2005: 187.

## Edition of NF (BAM 520)

| | | |
|---|---|---|
| **1'** | [...] | 1'[...]. 2'[...] you daub (his eyes). 3'[...] ... you daub (his eyes). |
| **2'** | [...] *teqqi* | |
| **3'** | [...] ... *teqqi* | |

**1'** NF i' 1' [.....] *x-ti*

**2'** NF i' 2' [..... *t*]*e-qí*

**3'** NF i' 3' [.....] x *te-qí*

| | | |
|---|---|---|
| **4'** | [...] ... | 4'[...].5'[...] you pound [in] oil, ditto. 6'[...], ditto (=you daub his eyes). 7'[...] you daub his eyes. |
| **5'** | [...] *ina šamni tasâk ašar šanîmma* | |
| **6'** | [...] *ašar šanîmma* | |
| **7'** | [...] *īnīšu teqqi* | |

**4'** NF i' 4' [.....] TE GI

**5'** NF i' 5' [..... *in*]*a* ˹Ì˺ SÚD ˹KIMIN˺

**6'** NF i' 6' [.....] KIMIN

**7'** NF i' 7' [.....] x ˹IGI.MEŠ-*šú* MAR˺

Overview of Manuscripts and Parallels concerning NF (BAM 520): **AI**=LKA 145; **AJ**=BAM 216; **AK**=AO 11447; **dk**=Sumer 9/29; **NE**=BAM 516; **NF**=BAM 520 (+); **NL**=AMT 49/4; **NM**=BAM 489+508; **NN**=K 6329; **NO**=K 8211+... (+) BM 98589...; **NT**=AMT 85/2; **NX**=BAM 482; **NXa**=AMT 19/1; **sA**=IRAQ 65; **uC**=SpTU22+; **XA**=BM 123362

| | |
|---|---|
| **8'** [...] ... [...] ... [...] x<br>**9'** [...] *kutpâʾ mūṣa zalāqa sāmta* [...]<br>**10'** [...] *annakka muššara zēr bīni zēr ēri*<br>**11'** [... *šammī*] *annûti ištēniš tahaššal tašappah ina lipî kalīt alpi ṣalmi*<br>**12'** [*kīma kamma ina muhhi erî tasâkma*] *īnīšu kayyamānamma teqqīma inaʾeš* | **8'**[...] ... [...] ... [...] x **9'**[...] black [frit] *mūṣu*-stone, *zalāqu*-stone, carnelian, ...-stone, **10'**[...] tin, sardonyx, seeds of tamarisk, seeds of *ēru*-tree. **11'**[...] you crush these [drugs] together.**11'**Sprinkle, and pound (them) in kidney fat of a black ox [ – **12'**like (you pound) *kammu*-tanning-fungus over copper – and] you regularly daub his eyes, and he will get better. |

**8'** NF i' 8' [.....] x ⌜KUʾ⌝ [..... T]Iʾ[ .....] x
(NE) i 3 ⌜*ana* TI⌝-*šú* $^{na4}$KA.GI.NA.DAB.BA →

**9'** NF i' 9' [..... $^{na4}$AN.ZA]Hʾ.GE$_6$ $^{na4}$*mu-ṣa* ⌜$^{na4}$ZÁLAG⌝ $^{na4}$GUG $^{n}$[$^{a4}$ x (x)]
(NE) i 3f. $^{na4}$AN.NA $^{na4}$AN.Z[AH.GE$_6$ ...] / ⌜$^{na4}$*mu-ṣa*⌝ $^{na4}$ZÁLAG $^{na4}$ZA.GÌN $^{na4}$ŠUBA →

**10'** NF i' 10' [..... $^{na4}$A]Nʾ.NA $^{na4}$MUŠ.GÍR ⌜NUMUN⌝ $^{giš}$*bi-ni* NUMUN $^{giš}$⌜MA.NU⌝
(NE) i 4f. NA$_4$ BAL URUDU.NITA N[A$_4$ ...] / [NUMUN $^{giš}$Š]INIG NUMUN $^{giš}$MA.NU →

**11'** NF i' 11' [..... Ú.M]EŠ ŠEŠ 1-*niš* GAZ *ta-ša-pah ina* Ì.UDU ÉLLAG GU$_4$ GE$_6$
(NE) i 5 NUMUN *áš-li* NITA $^{na4}$*ás-ha*[*r* ...]
(NE) i 6 [*ta-š*]*a-pah ina* Ì.UDU ÉLLAG GU$_4$ GE$_6$ →

**12'** NF i' 12' [..... IG]I.MEŠ-*šú ka-a-a-man-nam-ma* MAR-*ma ina-eš*
(NE) i 6 GIN$_7$ *kám-ma ina* UGU URUDU SÚD-*m*[*a* ...]

| | |
|---|---|
| **13'** [*šumma amēlu enūma birṣa*] *ītanammaru šalāšīšu kīam liqbi ša Enlil u Ninlil*<br>**14'** [*anāku ša Ištar u Nanāyaʾ*] *anāku iqabbīma iballuṭ* | **13'**[If a man] constantly [sees a flash of light:] he should say three times as follows: **'14'**I belong to **13'**Enlil and Ninlil, **14'**[I belong to Ištar and Nanayaʾ].' He says this, then he should recover. |

Overview of Manuscripts and Parallels concerning NF (BAM 520): **AI**=LKA 145; **AJ**=BAM 216; **AK**=AO 11447; **dk**=Sumer 9/29; **NE**=BAM 516; **NF**=BAM 520 (+); **NL**=AMT 49/4; **NM**=BAM 489+508; **NN**=K 6329; **NO**=K 8211+... (+) BM 98589...; **NT**=AMT 85/2; **NX**=BAM 482; **NXa**=AMT 19/1; **sA**=IRAQ 65; **uC**=SpTU22+; **XA**=BM 123362

**13'** NF i' 13' [DIŠ NA *e-nu-ma bir-ṣ*]*a* ⌜IGI-*ru*⌝ 3-*šú ki-a-am liq-bi šá* $^{d+}$*En-líl u* $^{d}$*Nin-líl*
(uC) i 18f. DIŠ NA *e-nu-ma bir-ṣi i-ta-nam-ma-ru ki-a-am* DUG$_4$.GA / *šá* $^{d+}$*En-líl u* $^{d}$*Nin-líl*
(NT) 4' DIŠ NA *ina* IGI.MEŠ-*šú bir-ṣi* I[GI(.IGI)-*mar* .....]

**14'** NF i' 14' [*ana-ku šá* $^{d}$*Iš-tar u* $^{d}$*Na-na-a*] *ana-ku i-qab-bi-ma* TI-*uṭ*

(uC) i 19f. *ana-ku šá* $^{d}$*Iš-tar u* $^{d}$*Na-na-a ana-ku / šá* $^{d}$*Uraš u* $^{d}$*Nin-é-gal ana-ku* 3-*šú* DUG$_4$.GA-*ma* DIN

| | |
|---|---|
| **15'** [*šumma ... ana imitti*] *izzizzu teleqqe ina išāti tukabbab*<br>**16'** [... *ina*] *dišpi himēti tasâk īnīšu teqqīma ina*ʾ*eš* | **15'**[If ... ] you take [...] which stands [on the right] and you burn (it) in the fire.<br>**16'**[...] You pound (it) [in] honey and ghee. You daub his eyes and then he should get better. |

**15'** NF i' 15' [DIŠ ..... *ana* ZA]G? GUB-*zu* TI-*qé ina* IZI *tu-kab-ba-ab*
(NT) 6' GUB-*zu* TI-*qé ina* IZI *t*[*u-kab-ba-ab* .....]

**16'** NF i' 16' [..... *ina* L]ÀL Ì.NUN SÚD IGI.MIN-*šú te-eq-qí-ma ina-eš*

| | |
|---|---|
| **17'** [... *lumun birṣi*] *ana amēli lā ṭehê agubbâ tukān ana libbi bīna maštakal*<br>**18'** [(...) *sikilla gišimmara*] *ēra ašūha hašhūra titta šunâ nikipta zikar u sinniš*<br>**19'** [(...) *ina kakkabi tušbât ina*] *šēri pān Šamaš ina bīti ṭābi tarammukšu kalâ kalgukka imbu*ʾ *tâmti*<br>**20'** [(...) *ina šaman asi taballal*] *tapaššassuma kaspa hurāṣa īmarma lumun birṣi ana amēli lā iṭehhe* | **17'**[...] in order that [the evil of a flash of light] does not approach a man. You set up a holy water vessel (and you put) in (it) tamarisk, *maštakal*-plant, [(...) **18'***sikillu*-plant, date palm], *ēru*-tree, *ašūhu*-pine, apple, a fig, *šunû*-tree, male and female *nikiptu*-plant **19'**[... and let (them) stay under a star (= stay overnight). In] the morning, in front of the Sun-god, in a friendly house you wash him. **20**[In oil of *asu*-aromatic you mix] **19'***kalû*-paste, *kalgukku*-red paste, algae, **20**you anoint him and he shall look upon silver and gold, and then the evil of a flash of light will not approach a man. |

Overview of Manuscripts and Parallels concerning NF (BAM 520): **AI**=LKA 145; **AJ**=BAM 216; **AK**=AO 11447; **dk**=Sumer 9/29; **NE**=BAM 516; **NF**=BAM 520 (+); **NL**=AMT 49/4; **NM**=BAM 489+508; **NN**=K 6329; **NO**=K 8211+... (+) BM 98589...; **NT**=AMT 85/2; **NX**=BAM 482; **NXa**=AMT 19/1; **sA**=IRAQ 65; **uC**=SpTU22+; **XA**=BM 123362

**17'** NF i' 17' [... HUL *bir-ṣ*]*i*ʔ ˹*a-na* LÚ NU TE-*e* A.GÚB.BA GIN-*an ana* ŠÀ-*bi* giš˹ŠINIG˺ úIN$_6$.ÚŠ

**18'** NF i' 18' [(...) úSIKIL giš˹GIŠIMMAR gi˺]šMA.NU giš˹Ù.SUH$_5$ giš˹HAŠHUR giš˹PÈŠ giš˹ŠE.NÚ.A šim dMAŠ NÍTA *u* MUNUS

**19'** NF i' 19' [(...) *ina* UL *tuš-bat ina* Á.G]Ú.ZI.GA IGI dUTU *ina* É *ṭa-bi* TU$_5$-*šú* imKAL imKAL.GUG KA.A.AB.BA

**20'** NF i' 20' [(...) *ina* Ì šimGÍR HE.HE Š]É[Šʔ-*s*]*u*ʔ-˹*ma*ʔ KÙ.BABBAR KUG˺.GI *i-mar-ma* HUL *bir-ṣi ana* LÚ NU TE

| | |
|---|---|
| **21'** [*šumma* ...] ... [*bīna maštakal gišimmara*] *hašhūra titta ašūha ana libbi mê būrti tanaddīma*<br>**22'** [(...) *ina kakkabi tušbât ina*] *šēri* [...] *kalâ kalgukka imbuʾ tâmti ina šaman ballukki*<br>**23'** [*taballal tapaššassuma*] *ṣubāta ebba* [...] *lumun birṣi ana amēli lā iṭehhe* | **21'**[If ...] ... you throw in well water [tamarisk, *maštakal*-plant, date palm], apple, a fig, *ašūhu*-pine. **22'**[ (...) and let (them) stay under a star (= stay overnight). In] the morning **23'**[you mix] **22'***kalû*-paste, *kalgukku*-red paste in oil of *ballukku*-aromatic. **23'**[You anoint him and you ...] pure cloth, (and then) the evil of a flash of light will not approach a man. |

**21'** NF i' 21' [DIŠ ...] x x [giš˹ŠINIG úIN$_6$.ÚŠ giš˹GIŠIMMA˺]Rʔ ˹giš˹HAŠHURʔ˺ giš˹PÈŠ giš˹Ù.SUH$_5$ *ana* ŠÀ A PÚ ŠUB-*di-ma*

**22'** NF i' 22' [(...) *ina* UL *tuš-bat ina*] ˹Á.GÚ.Z[I.GA ..... im˹KA]L ˹imKAL.GUG˺ KA.A.AB.BA *ina* Ì šimBAL

**23'** NF i' 23' [HE.HE ŠÉŠ-*su-ma* TÚ]G DADA[G .....] ˹HUL˺ *bir-ṣi ana* LÚ NU TE

**24'** NF i' 24' traces

**BREAK OF UNKNOWN LENGTH!**

**25'** NF ii' 1' x x [.....]

| | |
|---|---|
| **26'** *šumma amēlu mukīl rēš* [*lemutti iṣbassu* ...]<br>**27'** *lū zikara lū sinništa ina ūri tušēlīma* [...] | **26'**If a supporter-of-[evil seized] a man [...] **27'**You shall have either a man or a woman climb on to the roof, and [...]. **28'**May (it) be left behind. In the night, as soon as the sun [sets ...]. **29'**You set |

Overview of Manuscripts and Parallels concerning NF (BAM 520): **AI**=LKA 145; **AJ**=BAM 216; **AK**=AO 11447; **dk**=Sumer 9/29; **NE**=BAM 516; **NF**=BAM 520 (+); **NL**=AMT 49/4; **NM**=BAM 489+508; **NN**=K 6329; **NO**=K 8211+... (+) BM 98589...; **NT**=AMT 85/2; **NX**=BAM 482; **NXa**=AMT 19/1; **sA**=IRAQ 65; **uC**=SpTU22+; **XA**=BM 123362

| | |
|---|---|
| **28'** *linnaddi ina mūši kīma Šamaš* [*erēbi* ...]<br>**29'** *mahar apti zidubdubbâ tattanaddi* [...]<br>**30'** *ul ipettūšu* [...]<br>**31'** *u mūšu šâti eršu ṣallu* [...] | out constantly small heaps of flour in front of the window [...]. **30'**They shall not open it [...]. **31'**and that night, the reclining bed [...] |

**26'** NF ii' 2' DIŠ NA *mu-ʳkílˀ* S[AG HUL-*tì* DAB-*su* .....]

**27'** NF ii' 3' *lu* NITA *lu* MUNUS ʳ*ina* ÙR *tu-šeˀ-l*[*i-ma* .....]

**28'** NF ii' 4' *li-in-ʳna-diˀ ina* GE$_6$ GIN$_7$ $^{d}$UTU ʳ*e*ˀ-[*re-bi* .....]

**29'** NF ii' 5' IGI *ap-ti* ZÌ.DUB.DUB.BU ŠUB.ŠU[B-*di* .....]

**30'** NF ii' 6' NU *i-pet-tu-šu* [.....]

**31'** NF ii' 7' *ù mu-šu ša-ʳaˀ-ti* $^{giš}$NÁ *ṣa-al-lu* x [.....]

(XA) ii' 8' [..... $^{giš}$N]Á ʳ*ṣa-al-lu la* x x MA BAL x Uˀ x [.....]

| | |
|---|---|
| **32'** *šumma amēlu mukīl rēš lemutti iṣbassu mašqīta narmakta* [...]<br>**33'** *ana ašri šanîmma ummu ina zumrīšu lazizma u magal ilihhib* x [...]<br>**34'** *u zūta irašši mê bāqili u šīnāti amēlūti erēna burāša* [...]<br>**35'** *ina tinūri tesekker irtanahhaṣma ešeret* SILA$_x$(KISAL) *ašāga* ... [...] | **32'**If a supporter-of-evil seized a man: a potion, a bath [and ...].<br>**33'**Alternatively: (=if a supporter-of-evil seized a man) and *ummu*-fever persists constantly in his body, and he growls loudly [...], **34'**and he sweats. **35'**You heat up **34'**maltster-water and human urine, cedar, *burāšu*-juniper, [tree-cone ...] **35'**in a tannour-oven. It (the mixture) shall be continually drenched, and [you ...] 10 SILA-measures of *ašāgu*-acacia [...]. |

**32'** NF ii' 8' DIŠ NA *mu-kíl* SAG HUL-*tì* DAB-*su maš-qí-ta nar-ma-ak-t*[*a* .....]

(XA) ii' 9 [..... D]AB ʳ*maš-qí-ta nar*ˀˀ-..... [.....]

**33'** NF ii' 9' DIŠ KIMIN KÚM *ina* SU-*šú la-zi-iz-ma u ma-gal i-li-hi-ib* x [.....]

Overview of Manuscripts and Parallels concerning NF (BAM 520): **AI**=LKA 145; **AJ**=BAM 216; **AK**=AO 11447; **dk**=Sumer 9/29; **NE**=BAM 516; **NF**=BAM 520 (+); **NL**=AMT 49/4; **NM**=BAM 489+508; **NN**=K 6329; **NO**=K 8211+... (+) BM 98589...; **NT**=AMT 85/2; **NX**=BAM 482; **NXa**=AMT 19/1; **sA**=IRAQ 65; **uC**=SpTU22+; **XA**=BM 123362

(XA) ii' 10f.'[..... *l*]*a-˹zi-iz-ma u*? *ma*?˺-*g*[*al*]? ˹*i*˺-[*l*]*i-˹ib*˺ KA-*šú*˺ x [...] / [...] x MA →
(NL) iv 2' [... DIŠ KI]MIN KÚM ˹*ina* SU-*šú*˺ *l*[*a*? .....]

**34'** NF ii' 10' *u* IR TUK A SAR.MUNU$_6$ *u* KÀŠ *a-me-lu-ti* $^{giš}$EREN $^{šim}$L[I? .....]
(XA) ii' 11f.' *u* IR ˹TUK A SAR?.MUNU$_6$˺ [*u* KÀ]Š *a-me-l*[*u-ti* ... / ...] ˹$^{šim}$LI?
˹$^{giš}$ŠE.Ù.SUH$_5$ NAGA?.SI?˺x [... D]Ù?.˹A?˺.BI? →

**35'** NF ii' 11' *ina* NININDU ÚŠ-*er ir-ta-na-haṣ-ma* 10? SILA$_x$(KISAL) $^{giš}$KIŠI$_{16}$ x x [...]
(XA) ii' 12f.' *ina* NININD[U ÚŠ-*er* / *ir-ta-n*]*a-˹haṣ-ma ina* Ì.GIŠ $^{giš}$KIŠI$_{16}$ ... ŠÉŠ-*su-ma*˺ [... TI?]

| | |
|---|---|
| **36'** én ur-sag $^{d}$asal-lú-hi igi-bi hé-p[à sag-hul-ha-za hé-pà] | **36'**Incantation: O hero Asalluhi, may this eye be adjured, [may the supporter-of-evil be adjured!] |
| **37'** ur-sag $^{d}$šà-zu igi-bi h[é-pà sag-hul-ha-za hé-pà] /$^{(AI)}$ur-sag $^{d}$en-ki-ke$_4$ kimin | **37'**O Šazu (Marduk), may this eye be adjured, [may the supporter-of-evil be adjured!] / $^{(AI)}$ O hero of Enki, ditto! |
| **38'** ur-sag $^{d}$en-ki igi-b[i hé-pà sag-hul-ha-za hé-pà] /$^{(AI)}$ ur-sag $^{d}$šà-zu kimin | **38'**O hero (of) Enki, may this eye be adjured, [may the supporter-of-evil be adjured!] / $^{(AI)}$ O hero Šazu, ditto! |
| **39'** ur-sag $^{d}$nin-urta i[gi-bi hé-pà sag-hul-ha-za hé-pà] | **39'**O hero Ninurta, may this eye be adjured, [may the supporter-of-evil be adjured!] |
| **40'** ad-da-mu / $^{(var.)}$ $^{d}$da-mu / dumu-sag $^{d}$[ag-ke$_4$ gù mu-un-na-an-dé-e] | **40'**My father (var. Dāmu), the first-born son [of Nabû speaks to him.]/ |
| **41'** dumu-mu nam-tar [...] / $^{(NO)}$ dumu-mu nam ba-ši-in-tal lú igi nu-un-bar-ra | **41'** 'My son, the decision has been made (for this case): the man can not see!' |
| **42'** $^{lú}$a-zu di-k[u$_5$ inim-bi nu-mu-un-tar-ra tu$_6$-én] / $^{(AI)}$ $^{lú}$a-zu tag-ga [inim]-bi nu-tar-ra tu$_6$-én | **42'**The *asû*-physician (is) a judge (who) cannot [decide this case!] / $^{(AI)}$ The attending (lit. touching) *asû*-physician cannot decide this [case]. |
| **43'** [ka-inim-ma] sag-hul-ha-za-[kám] | **43'**Incantation spell. [It is an invocation against] the supporter-of-evil! |

**36'** NF ii' 12' én ur-sag $^{d}$asal-lú-hi igi-bi hé-p[à .....]
(NM) i' 37' én ur-sag ˹$^{d}$˺ [asal- .....]
(NN) ii' 9f.'˹én ur˺-sag $^{d}$asal-lú-hi igi-bi hé-˹pà˺ / sag-hul-ha-za ˹hé-pà˺
(NO) ii 10f.' én ur-sag $^{d}$asal-lú-hi igi-bi hé-pà / sag-hul-ha-za hé-pà

Overview of Manuscripts and Parallels concerning NF (BAM 520): **AI**=LKA 145; **AJ**=BAM 216; **AK**=AO 11447; **dk**=Sumer 9/29; **NE**=BAM 516; **NF**=BAM 520 (+); **NL**=AMT 49/4; **NM**=BAM 489+508; **NN**=K 6329; **NO**=K 8211+... (+) BM 98589...; **NT**=AMT 85/2; **NX**=BAM 482; **NXa**=AMT 19/1; **sA**=IRAQ 65; **uC**=SpTU22+; **XA**=BM 123362

(NX) iv 32' ⌜én ur⌝-sag $^{d}$asal-lú-hi *š*[*á* ...]
(NXa) iv 13' [é]n ur-sag $^{d}$as[al-lú-hi ...]
(XA) ii' 14' [é]n ur-sag $^{d}$asal-lú-hi igi-bi hé-pà sag-hul-ha-za h[é-pà]
(AI) 10 ur-sag $^{d}$asal-lú-hi ⌜igi⌝-bi hé-pà sag-hul-ha-za hé-pà
(AJ) 15' [én u]r-sag $^{d}$asal-⌜lú⌝-hi ŠID-⌜*nu*⌝
(AK) 19 én ur-sag $^{d}$asal-lú-hi *ana* UGU ŠI[D ...]
(sA) i 19 én ur-sag $^{d}$asal-lú-hi *i-na* UGU ŠID LAL
(dk) 6' [..... hé]-pà sag-⌜hul⌝-ha-za ⌜hé⌝-pà

**37'** NF ii' 13' ur-sag $^{d}$šà-zu igi-bi h[é-pà .....]
(NM) i' 38' ur-sag $^{d}$š[à .....]
(NN) ii' 11' ur-sag $^{d}$šà-zu igi-bi hé-pà sag-hul-h[a- .....]
(NO) ii 12f.'ur-sag $^{d}$šà-zu igi-bi hé-pà / sag-hul-ha-za hé-pà
(XA) ii' 15' [u]r-sag $^{d}$šà-zu igi-bi hé-⌜pà⌝ →
(AI) 11 ur-sag $^{d}$en-ki-ke$_4$ ⌜kimin⌝
(dk) 7' [.....] hé-pà sag-⌜hul⌝-ha-za hé-pà

**38'** NF ii' 14' ur-sag $^{d}$en-ki ⌜igi⌝-b[i hé-pà .....]
(NM) i' 39' ur-sag $^{d}$en-k[i .....]
(NN) ii' 12' ur-sag $^{d}$en-ki-ke$_4$ igi-bi hé-pà sag-hul [.....]
(NO) ii' 14f.'ur-sag $^{d}$en+ki-ke$_4$ igi-bi hé-pà / sag-hul-ha-za hé-pà
(XA) ii' 15' ur-sag $^{d}$en-ki igi-bi hé-p[à]
(AI) 12 ur-sag $^{d}$šà-zu ki[min]
(dk) 8' [..... -b]i hé-pà sag-⌜hul⌝-ha-za hé-pà

**39'** NF ii' 15' ur-sag $^{d}$nin-urta i[gi-bi hé-pà .....]
(NM) i' 40' ur-sag $^{d}$ni[n-urta .....]
(NN) ii' 13f.'ur-sag $^{d}$nin-urta igi-bi h[é-pà] / sag-hul-ha-za [.....]
(NO) ii' 16f.'ur-sag $^{d}$nin-urta igi-bi hé-pà / sag-hul-ha-za hé-pà
(XA) ii' 16' ur-sag $^{d}$nin-urta ⌜igi-bi hé-pà⌝ →
(AI) 13 ur-sag $^{d}$nin-urta ⌜igi⌝-bi hé-⌜pà sa[g-hul-ha-za hé-pà]
(dk) 9' [..... -b]i hé-pà sag-hul-ha-za hé-pà
(dk) 10' [.....]-bi hé-pà sag-hu[l-h]a-za hé-pà
(dk) 11' [..... sa]g-hul-ha-za [hé]-pà

**40'** NF ii' 16' ad-da-mu dumu-sag ⌜$^{d}$⌝ [..... -n]a-an-d[é .....]
(NM) i' 41' ad-mu dumu-sag ⌜$^{d}$⌝ [.....]
(NN) ii' 15' $^{d}$da-mu dumu-sag $^{d}$ag-ke$_4$ ⌜gù⌝ m[u .....]

---

Overview of Manuscripts and Parallels concerning NF (BAM 520): **AI**=LKA 145; **AJ**=BAM 216; **AK**=AO 11447; **dk**=Sumer 9/29; **NE**=BAM 516; **NF**=BAM 520 (+); **NL**=AMT 49/4; **NM**=BAM 489+508; **NN**=K 6329; **NO**=K 8211+... (+) BM 98589...; **NT**=AMT 85/2; **NX**=BAM 482; **NXa**=AMT 19/1; **sA**=IRAQ 65; **uC**=SpTU22+; **XA**=BM 123362

(NO) ii' 18' $^{d}$da-mu dumu-sag $^{d}$ag-ke$_{4}$ gù mu-un-na-an-dé-e
(XA) ii' 16' ⌜$^{d}$da-mu dumu-sag $^{d}$ag gù mu-un-na⌝-a[n-dé-e]
(AI) 14 ad-da-mu dumu-sag ⌜nam⌝-ma-kal gù x [.....]
(dk) 12' [..... g]ù mu-un-na-an-⌜dé?⌝-e

**41'** NF ii' 17' dumu-mu nam-tar [.....] nu-un-b[ar ....]
(NM) i' 42' dumu-mu nam-ba-š[i- .....]
(NN) ii' 16' dumu-mu nam ba-ši-in-[.....]
(NO) ii' 19' dumu-mu nam ba-ši-in-tal lú igi nu-un-bar-⌜ra⌝
(XA) ii' 17' dumu-mu nam-tar-meš [.....] →
(AI) 15 dumu-mu nam ba-ši-in-tal lú igi ⌜bi?⌝ [.....]
(dk) 13' [.....] x lú igi mi-in-bar-re

**42'** NF ii' 18' ⌜$^{lú}$a-zu⌝ di-k[u$_{5}$ .....] nu-tar-re tu[$_{6}$-én]

(NM) i' 43' $^{lú}$a-zu di-ku$_{5}$ x [.....]

(NN) ii' 17' $^{lú}$a-zu di-ku$_{5}$ inim-bi n[u .....]

(NO) ii' 20' $^{lú}$a-zu di-ku$_{5}$ inim-bi nu-mu-un-tar-ra tu$_{6}$-é[n]

(XA) ii' 17' [...-z]u ⌜di⌝-k[u$_{5}$ ...]
DIVIDING LINE IS PROBABLE BUT NOT TO BE SEEN!

(AI) r 1 $^{lú}$a-zu tag-g[a inim]-⌜bi nu⌝-tar-ra tu[$_{6}$-én]

(dk) 14' [..... t]ar-⌜re⌝

**43'** NF ii' 19' ka-inim-⌜ma⌝ sag-hul-ha-za-[kám]

| | |
|---|---|
| **44'** *dudubi sebe* [...] *ina ṭurri šīpāti sāmāti tašakkak* [...]<br>**45'** *imhur-līm* [...] *sikillu kiškanû zēr bīni* [...]<br>**46'** [... *talappap*] *ina pūtīšu tarakkassu* [...] | **44'**Its medical application: you thread seven ... on a cord of red wool [...] **46'**[you wrap] **45'***imhur-līm*-plant [...] *sikillu*-plant, *kiškanû*-plant, tamarisk seed [...],**46'**you bind it on his forehead [...] |

**44'** NF ii' 20' DÙ.DÙ.BI 7 x [..... *i*]*na* DUR SÍG SA$_{5}$ È-*ak* Ú x [.....]

**45'** NF ii' 21' $^{ú}$IGI-*l*[*im* ...] x $^{ú}$SIKIL *giš-kan-u*$_{5}$ NUMUN $^{giš}$ŠINI[G ...]

**46'** NF ii' 22' x x [... *ta-la-pa*]*p*$^{?}$ *ina* SAG.KI-*šú* KEŠDA-⌜*su*⌝ x [.....]

---

Overview of Manuscripts and Parallels concerning NF (BAM 520): **AI**=LKA 145; **AJ**=BAM 216; **AK**=AO 11447; **dk**=Sumer 9/29; **NE**=BAM 516; **NF**=BAM 520 (+); **NL**=AMT 49/4; **NM**=BAM 489+508; **NN**=K 6329; **NO**=K 8211+... (+) BM 98589...; **NT**=AMT 85/2; **NX**=BAM 482; **NXa**=AMT 19/1; **sA**=IRAQ 65; **uC**=SpTU22+; **XA**=BM 123362

**47'** NF ii' 23' x [.....] x x [.....]

## § IV.2 NK (BAM 518)

Manuscript: **NK (BAM 518),** collated.
Museum number: British Museum, BM 121042.
Origin and date: Nineveh?, 8th–7th century BC.
Type of tablet: Fragment from the right side of possibly two-column tablet, written in a large Assyrian script. Köcher 1982b: xiii considered the text as coming from Nineveh, which is why he included it in BAM 6. However, the form of the signs and the nature of the fragment might also suggest Assur as the tablet's provenance.
Measurements: ca. 6,6 × 7,3 × 2 cm.
Copy: BAM 518.
Photo/CDLI nr.: Plate 33/P398602.
Literature: Lambert and Millard 1968: 5; Köcher 1982b: xiii; Fincke 2000: 331; Scurlock and Andersen 2005: 793; Scurlock 2014: 756; Parys 2014: 20, 55ff.; Attia 2015: 38, 59.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ll. 6ff.', 9ff.' | parallels | AB (BAM 159) iv 9f.', iv 10ff.' | § I.4 |
| L. 8' | | IGI 2, ND (BAM 515) i 10 | § II.1 |

### Edition

**1'** NK 1' [.....] x x x x

| | | |
|---|---|---|
| **2'** | [...] *kamūna uhūla qarnānâ* | 2'[If ... You ...] cumin, horned *uhūlu*-alkali 3'[...] *nīnû*-mint, *sahlû*-plant, 'human bone'. 4'[...] fat from ox kidney in the cranium of a human skull. 5'You fumigate him [ with it ... over] charcoal. |
| **3'** | [...] *nīnâ sahlâ eṣemti amēlūti* | |
| **4'** | [...] *lipi kalīti alpi ina kalli gulgul amēli* | |
| **5'** | [... *ina*] *pēmti tuqattaršu* | |

**2'** NK 2' [.....] x ⌜ú⌝GAMUN⌝ NAGA.SI

**3'** NK 3' [...] x ⌜ú⌝KUR.RA ZÀ.HI.LI⌝ GÌR.PAD.DU NAM.LÚ.U$_{19}$.LU

**4'** NK 4' [...] ⌜Ì⌝.UDU ÉLLAG GU$_4$ *ina+kal-li gul-gul* LÚ.U$_{19}$.LU

**5'** NK 5' [... *ina* N]E *tu-qat-tar-šu*

| | |
|---|---|
| **6'** [*šumma amēlu īnāšu*] *nuppuhāma šāra leqâ qēm kukri*<br>**7'** [*qēm kasî*] *taqallu qēm labti ina šikari tarabbak īnīšu taṣammid* | 6'[If man's eyes are] swollen and affected by wind (lit. taken)*:* 7' you roast 6' powder of *kukru*-aromatic, 7'[powder of *kasû*-plant], (and) you make an infusion from flour of roasted grain in beer (and) bandage his eyes. |
| **Alternative prescription 1**<br>**8'** [*šammu peṣû aban*] *gabî emesalli ṭīpu ša īnī* | **Alternative prescription 1**<br>8'[White plant,] alum, *emesallu*-saline solution (used as) eye drops. |

**6'** NK 6' [..... M]Ú.MEŠ-*ma* IM TI.MEŠ ZÌ $^{\text{šim}}$GÚR.GÚR
(AB) iv 9f.' [DIŠ N]A IGI.MIN-*šú* MÚ.MEŠ-*ma u* IM *le-qa-a* / [ZÌ $^{\text{š}}$]$^{\text{im}}$GÚR.GÚR →

**7'** NK 7' [ZÌ GAZI$^{\text{sar}}$ BÍ]L-*lu* ZÌ ŠE.⌜SA⌝.A *ina* KAŠ *tara-bak* IGI.MIN-*šú* LAL

(AB) iv 10f.' ZÌ GAZI$^{\text{sar}}$ BÍL.MEŠ ZÌ ŠE.SA.A / [*ina*? KAŠ?] SAG *tara-bak* IGI.MIN-*šú* LAL

**8'** NK 8' [Ú.BABBAR NA$_4$ *g*]*a-bi-i* $^{\text{mun}}$*eme-sal-lì ṭi*$_5$*-pu šá* ⌜IGI.MIN.MEŠ⌝

(ND) i 10 Ú.BABBAR NA$_4$ *ga-bi-i* $^{\text{mun}}$*eme-sal-lì an-nu-ú ṭi-*[*pu šá* IGI.MIN]

More parallels in IGI 2: 10 above.

| | |
|---|---|
| **9'** [*šumma amēlu īnāšu šāra*] *uddupāma ašâ apâ*<br>**10'** [*u dimta ittanaddâ*] *qēm hallūri qēm kakkî*<br>**11'** [(*qēm šunê*) *qēm labti*] *qēm kukri qēm burāši*<br>**12'** [*qēm kasî qēm suādi*] *ištēniš taballal ina mê kasî taṣammid* | 9'[If man's eyes] are blown [by wind], and are blurred, cloudy, 10'[and constantly throwing off tear(s)] 12'you mix together 11'powder of chickpea, powder of lentil, 11'[(powder of *šunû*-tree), flour of roasted grain] powder of *kukru*-aromatic, powder of juniper, 12'[powder of *kasû*-plant?, powder of *suādu*-aromatic.] (You make an infusion from them) in the sap of a *kasû*-plant (and) bandage (his eyes). |

**9'** NK 9' [.....] ⌜*ud*⌝-*du-pa-a-ma a-šá-a a-pa-a*
(AB) iv 12f.' DIŠ N[A IGI].MIN-*šú* IM *ud-du-pa-a-ma a-pá-a / a-*⌜*šá-a*⌝ →

**10'** NK 10' [.....]-⌜*a*⌝ ZÌ GÚ.GAL ZÌ GÚ.TUR
(AB) iv 13' ⌜*u*⌝ ÉR ŠUB.ŠUB-*a* ZÌ GÚ.GAL ⌜ZÌ GÚ.TUR⌝

**11'** NK 11' [(ZÌ $^{giš}$ŠE.NÚ.A) ZÌ ŠE.SA].⌜A⌝ ZÌ $^{šim}$GÚR.GÚR ZÌ $^{šim}$LI
(AB) iv 14f.' ZÌ ⌜ú⌝ [ŠE.DÙ].⌜A ZÌ ŠE⌝.SA.A ZÌ GAZI$^{sar}$ ZÌ $^{šim}$GÚR.GÚR / ZÌ $^{šim}$⌜LI⌝ →

**12'** NK 12' [ZÌ GAZI$^{sar}$ ZÌ $^{šim}$MAN.DU 1-*n*]*iš* HE.HE *ina* A GAZI$^{sar}$ LAL

(AB) iv 15f.' ⌜ZÌ $^{šim}$⌝MAN.DU 1-*niš* HE.HE / *ina* A GAZI⌜$^{sar}$ *tara-bak* SAG.KI.MIN-*šú* IGI.MIN-*šú* LAL-*ma* TI⌝

| | |
|---|---|
| **13'** [...] *erbēt šiqil qēm hallūri erbēt šiqil qēm kakkî*<br>**14'** [...*erbēt*] *šiqil sahlê šumma kūṣu*<br>**15'** [...] *uznīšu u īnīšu taṣammid*<br>**16'** [...] *ballukku*? *kukru kasû*<br>**17'** [...] | **13'**[...] four shekels powder of chickpea, four shekels powder of lentil, **14'**[... four] shekels of *sahlû*-plant. When it is winter **15'**[...] you bandage his ears and eyes. **16'**[...] *ballukku*-aromatic, *kukru*-aromatic, *kasû*-plant. **17'** ... |

**13'** NK 13' [.....] ⌜4⌝ GÍN ZÌ GÚ.GAL 4 GÍN ZÌ GÚ.⌜TUR⌝

**14'** NK 14' [..... G]ÍN *sah-le-e šum*$_4$*-ma* EN.TE.⌜NA⌝

**15'** NK 15' [.....] ⌜GEŠ.TÚG.MIN-*šú u* IGI.MIN⌝-*šú* LAL

**16'** NK 16' [..... $^{ši}$]$^{m?}$MUG? ⌜$^{šim}$GÚR.GÚR GAZI$^{sar}$⌝

**17'** NK 17' [.....] x

## § IV.3 NP (BAM 517)

| | |
|---|---|
| Manuscript: | **NP (BAM 517)**, collated. |
| Museum number: | British Museum, K 10280. |
| Origin and date: | Nineveh?, 7th century BC. |
| Type of tablet: | Fragment from the right side of a two-column tablet. Written in big Assyrian script. As is the case with Ms. **NK (BAM 518)**, the origin might be Assur and not Nineveh. |
| Measurements: | ca. 4,7 × 3,4 × 2,5 cm. |
| Copy: | BAM 517. |
| Photo/CDLI nr.: | Plate 33/P398602. |
| Literature: | Köcher 1980b: xiii. |

## Edition

### Obverse?

| | |
|---|---|
| **1'** [...] x<br>**2'** [...] *tasâk teqqi* | 1'[...] x 2'[...] you pound (it and) daub (his eyes). |

**1'** NP 1' [.....] x

**2'** NP 2' [..... SÚ]D ˹MAR˺

| | |
|---|---|
| **3'** [...] *tasâk teqqi* | 3'[...] you pound (it and) daub (his eyes). |

**3'** NP 3' [..... SÚ]D MAR

| | |
|---|---|
| **4'** [...] *tasâk teqqi* | 4'[...] you pound (it and) daub (his eyes). |

**4'** NP 4' [..... S]ÚD MAR

| | |
|---|---|
| **5'** [...] *tasâk teqqi* | 5'[...] you pound (it and) daub (his eyes). |

**5'** NP 5' [..... S]ÚD MAR

| | |
|---|---|
| **6'** [...] *taṣammid*<br>**7'** [...] *īnīšu teqqi*<br>**8'** [...] *teqqi* | 6'[...] you bandage. 7'[...] and daub his eyes. 8'[...] (and) daub (his eyes). |

**6'** NP 6' [.....] x LAL

**7'** NP 7' [..... IGI].˹MIN-*šú*˺ MAR

**8'** NP 8' [..... R]I? ˹MAR˺

### Reverse?

| | |
|---|---|
| **1'** [*šiptu* ...] *izzazzu/ū*<br>**2'** [...] ...<br>**3'** [... *tê*] *šipti* | 1'[Incantation ... which/they] stand/s, 2'[...] ... 3'[... (Incantation)] spell. |

**1'** NP r.?1' [ÉN ..... GU]B-*zu*

**2'** NP r.?2' [.....] x SI

**3'** NP r.?3' [..... ($TU_6$.)] ⌜ÉN⌝

**4'** NP r.?4' [.....] x

## § IV.4 NQ (BAM 521)

Manuscript: **NQ (BAM 521)**, collated.
Museum number: British Museum, K 5954.
Origin and date: Nineveh, 7th century BC.
Type of tablet: Flake from the middle of a neatly written tablet in large Late Assyrian script.
Measurements: ca. 4,1 × 4 × 0,9 cm.
Copy: BAM 521.
Photo/CDLI nr.: Plate 34/P396287.
Literature: Köcher 1980b: xiv; Fincke 2000: 331; Scurlock and Andersen 2005: 794; Parys 2014: 20; Scurlock 2014: 756.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ll. 5', 10ff.' | parallels | AB (BAM 159) iv 13', 17ff.' | § I.4 |
| L. 8' | | IGI 1, NA (BAM 510) i 30' | § I.1 |
| Ll. 10ff.' | | NS (AMT 18/4) 1ff.' | § IV.6 |
| Ll. 11ff. | | bB (BAM 382) 9ff. | § II.4 |

### Edition

| | |
|---|---|
| **1'** [...] x [...]<br>**2'** [...] x [...]<br>**3'** [...] *šammi ašî* [...]<br>**4'** [...] ... [...] | 1'[...] x [...] 2'[...] x [...] 3'[...] *ašû*-disease-plant, 4'[...] x [...] |

**1'** NQ 1' [.....] x [.....]

**2'** NQ 2' [.....] x R[A .....]

**3'** NQ 3' [..... Ú] ⌜*a*⌝-*ši-i* [.....]

**4'** NQ 4' [.....] x PI [.....]

| | |
|---|---|
| **5'** [*šumma amēlu īnāšu abâ*] *ašâ*? *u dimta ittanaddâ* [...]<br>**6'** [...] ... [...]<br>**7'** [...] *īnā marṣā* [...] | 5'[If a man's eyes are cloudy], blurred and are constantly giving off tear(s) [...]. 6'[...] ... [...] 7'[...] sick eyes [...] |

**5'** NQ 5' [..... *a-šá*]-*a u* ÉR Š[UB.ŠUB-*a* .....]
(AB) iv 13' *a-⌜šá-a u⌝* ÉR ŠUB.ŠUB-*a* ...
(AB) iv 17' DIŠ NA IGI.MIN-*šú a-⌜ba-a a-šá-a u⌝* ÉR ŠUB.ŠUB-*a* ...

**6'** NQ 6' [.....] x RI [.....]
**7'** NQ 7' [..... IG]I?.MIN GIG [.....]

| | |
|---|---|
| **8'** [*šumma amēlu*] *īnāšu marṣā sahlê* [*ina šizbi tušabšal* ...]<br>**9'** [...] *šuršummī šikari rūšti* [...] | 8'[If man's] eyes are sick: [you boil] *sahlû*-plant [in milk ...] 9'[...] dregs of premium beer [...]. |

**8'** NQ 8' [DIŠ NA IGI.MIN]-*šú* GIG *sah-lé-⌜e⌝* [.....]
(NA) i 30' [... : DIŠ NA] ⌜IGI.MIN-*šú* GIG *sah-lé⌝-e ina* GA ŠEG$_6$-*šal* LAL

**more parallels in IGI 1: 35'** above

**9'** NQ 9' [..... *šur-šu*]*m-mi* KAŠ.SAG [.....]

| | |
|---|---|
| **10'** [*šumma amēlu īnāšu*] *apâ ašâ u dimta ittanaddâ* [*naṭāla*]<br>**11'** [*muṭṭu ana bulluṭīšu*] *murra šamma peṣâ rikibti arkabi* [...]<br>**12'** [*emesalli kukra šammi ašî*] *nīnâ* [*tasâk* ...] | 10'[If man's eyes are] cloudy, blurred, and constantly giving off tear(s), [(and his) seeing ability 11'is diminished. In order to heal it: 12'you pound] 11'bitter-plant, white plant, bat guano [...] 12'[*emesallu*-saline solution, *kukru*-aromatic, *ašû*-disease-plant], *nīnû*-mint' [...] |

**10'** NQ 10' [..... *a-p*]*a-a a-šá-a u* ÉR Š[UB.ŠUB-*a* .....]
(AB) iv 17' DIŠ NA IGI.MIN-*šú a-⌜ba-a a-šá-a u⌝* ÉR ŠUB.ŠUB-*a na-ṭa-la*
(NS) 1' ⌜DIŠ NA⌝ [IGI.MIN-*š*]*ú ⌜a-pa-a⌝* [.....]

**11'** NQ 11' [..... $^{\text{šim}}$S]ES ⌜Ú⌝.BABBAR U$_5$.ARGAB[$^{\text{mušen}}$ ...]
(AB) iv 18' *mu-uṭ-ṭu ana* TI-*šú* ⌜$^{\text{šim}}$⌝SES Ú.BABBAR U$_5$.ARGAB$^{\text{mušen}}$
(NS) 2' ⌜$^{\text{šim}}$⌝SES Ú.BABBAR ⌜U$_5$?⌝.[ARGAB$^{\text{mušen}}$ ...]
(bB) r.1 $^{\text{šim}}$SES Ú.BABBAR ⌜U$_5$⌝.ARGAB$^{\text{mušen}}$ →

**12'** NQ 12' [.....] ⌜$^{\text{ú}}$KUR.RA⌝ [SÚD .....]
(AB) iv 19' $^{\text{mun}}$*eme-sal-lì* $^{\text{šim}}$GÚR.⌜GÚR⌝ Ú *a-ši-i* $^{\text{ú}}$KUR.RA
(NS) 3' Ú *a-ši-i* $^{\text{ú}}$⌜KUR.RA⌝ [.....]
(bB) r.1f. $^{\text{mun}}$*eme-sal-la* / $^{\text{ú}}$GÚR.GÚR Ú *a-⌜ši⌝-i* $^{\text{ú}}$KUR.RA$^{\text{sar}}$

## § IV.5 NR (BAM 522) and NRa (K 19831)

| | |
|---|---|
| Manuscript: | **NR (BAM 522)**, collated. |
| Museum number: | British Museum, K 11695 + K 11805. |
| Origin and date: | Nineveh, 7th century BC. |
| Type of tablet: | A flake from the middle of a neatly written tablet in medium large Late Assyrian script. The script is very similar to ms. NA, BAM 510 (IGI 1). On the other hand, according to Köcher 1980b: xiv fn. 22, **NR** might belong to ms. NE, BAM 516 (IGI 3), thus NRa (below) might be a duplicate of IGI 3. |
| Measurements: | ca. 5,7 × 3,5 × 0,5 cm. |
| Copy: | BAM 522. |
| Photo/CDLI nr.: | Plate 34/P396287. |
| Literature: | Köcher 1980b: xiv; Fincke 2000: 331; Scurlock and Andersen 2005: 794; Attia 2015: 42. |

| | |
|---|---|
| Manuscript: | **NRa (K 19831)**, photo-collated. |
| Museum number: | British Museum, K 19831. |
| Origin and date: | Nineveh, 7th century BC. |
| Type of tablet: | A flake duplicating NR (BAM 522). |
| Photo/CDLI nr.: | P404600 |
| Literature: | Discovered via eBL, recorded as a duplicate to NR (BAM 522) by Henry Stadhouders. |

### Edition

| | |
|---|---|
| **1'** [...] x x [...]<br>**2'** [...] *tasâk*? *īnīšu teqqi ashar aban gabî* [...] | 1'[...] x x [...] 2'[...] you pound and daub his eyes: *ashar*-stone, alum [...] |

**1'** NR 1' [.....] x x [.....]

**2'** NR 2' [..... SÚ]D? ˹IGI.MIN-*šú* MAR $^{na4}$˺*às-har* NA$_4$ *ga-bi-*˹*i*˺ x [.....]

| | |
|---|---|
| **3'** [*šumma amēlu īnīšu dāma*] *iṭrīma izziz marat immeri lipâ sāma ina ṭābti tušnâl/tuštāl*<br>**4'** [...] *aktam ina himēti tasâk teqqi ashar ina himēti* [*tasâk teqqi*] | 3'[If man's eyes] oozed [blood] and it stays: you cure the gall-bladder of a sheep and red fat in salt [...]. 4'[...] You pound ... (and) *aktam*-plant in ghee (and) daub (his eyes); [you pound] *ashar*-stone in ghee (and) [daub (his eyes)]. |

**3'** NR 3' [DIŠ NA IGI.MIN-*šú* MÚD *iṭ-r*]*i*ʔ-⌜*ma*⌝ GUB-*iz* ZÍ UDU.NÍTA Ì.⌜UDU⌝ SA$_5$ *ina* MUN NÁ-*al* x [...]

NRa 1' [.....] x ⌜Ì.UDU SA$_5$ *ina* MUN NÁ-*al*⌝ x [...]

**4'** NR 4' [..... $^{ú}$*a*]*k-tam ina* Ì.NUN SÚD MAR ⌜$^{na4}$⌝*às-har ina* Ì.NUN [SÚD MAR]

NRa 2' [..... S]ÚD MAR ⌜$^{na4}$*as*⌝-*har ina* Ì.NUN SÚD M[AR]

| | | |
|---|---|---|
| **5'** | [*šumma amēlu īnīšu*] *dāma iṭrīma izziz murra ina šizbi musukkati ša zikara* [*ūlidu tasâk īnīšu teqqi*] | 5'[If man's eyes] oozed blood and it stayed: [you pound] bitter-plant in the milk from a woman in maternity, who [gave birth] to a male [and daub his eyes ] |

**5'** NR 5' [DIŠ NA IGI.MIN-*šú* MÚ]D *iṭ-ri-ma* GUB-*iz* $^{šim}$SES ⌜*ina* GA⌝ $^{munus}$Ú.ZÚG ⌜*šá* NITA Ù$^{ʔ}$⌝ [.TU SÚD IGI.MIN-*šú* MAR]

NRa 3' [..... *ina* G]A $^{munus}$Ú.ZÚG *ša* NITA *ul-du ta-s*[*àk* .....]

| | | |
|---|---|---|
| **6'** | [*šumma amēlu*] *īnīšu dāma ṭiri dalhā nīnâ šamma peṣâ uhūla qarnānâ atāʾiša sahlâ* [...] | 6'[If] blood oozed [(from) man's] eyes (and) they are troubled: 7'you grind together 6'*nīnû*-mint, white plant, horned *uhūlu*-alkali, *atāʾišu*-plant, *sahlû*-plant ... 7'[...] alum (and) *kammu*-tanning-fungus. When it is winter you [soften (it)] in beer, 8'[(and) when it is summer in ...]. You wash [(it) in] water, knead (it, and) bake (it) in a tannour-oven. You remove (it), and you [...] in ghee$^{ʔ}$ [...] 9'[...] in a dry state [...] |
| **7'** | [... *aban*] *gabî kammu ištēniš tamarraq šumma kūṣu ina šikari tasappan* ... | |
| **8'** | [... *ina*] *mê temessi talâš ina tinūri teppi tušellâmma ina himēti*$^{ʔ}$ [...] | |
| **9'** | [...] *tābīla* [...] | |

**6'** NR 6' [DIŠ NA IGI.M]IN-*šú* MÚD *ṭi-ri* LÙ.MEŠ $^{ú}$KUR.RA$^{ʔ}$ ⌜Ú⌝.BABBAR NAGA.SI ⌜$^{ú}$KUR⌝.KU[R ...]

NRa 4' [.....] ⌜Ú⌝.BABBAR NAGA.⌜SI $^{ú}$⌝KUR.KUR ZÀ.HI.L[I$^{sar}$ ...]

**7'** NR 7' [... N]A$_4$ *ga-bi-i kam-mu* 1-*niš ta-mar-ra*[*q š*]*um*$_4$-*ma* EN.TE.NA *ina* ⌜KAŠ⌝ [...]

NRa 5' [..... EN.T]E.⌜NA⌝ *ina* KAŠ *t*[*a-sa-pan* ...]

**8'** NR 8' [... *ina*] ⌜A⌝ LUH SILA$_{11}$-*aš ina* NININDU *te-*⌜*pi* E$_{11}$⌝*-ma ina* ⌜Ì⌝.N[UN? ...]
NRa 6' [...] x x [...]

**9'** NR 9' [..... *ta-bi-l*]*a*$_{12}$? [.....]

| | | |
|---|---|---|
| **10'** | [*šumma amēlu īnīšu dāma*] *iṭrīma izziz* [...] | 10'[If man's eyes] oozed [blood] and it stays [...] |

**10'** NR 10' [DIŠ NA IGI.MIN-*šú* MÚD *i*]*ṭ-ri-ma* G[UB-*iz* .....]

| | | |
|---|---|---|
| **11'** | [...] *kasû*-plant [...] | 11'[...] *kasû*-plant [...] |

**11'** NR 11' [..... GA]ZI$^{sar}$ [.....]

## § IV.6 NS (AMT 18/4)

Manuscript: **NS (AMT 18/4)**, collated.
Museum number: British Museum, K 9555.
Origin and date: Nineveh, 7th century BC.
Type of tablet: Flake from the left side of a one or possibly two-column tablet.
Measurements: 3,2 × 4,7 × 1,5 cm.
Copy: AMT 18/4.
Photo/CDLI nr.: Plate 34/P398184.
Literature: Köcher 1980b: xiii; Fincke 2000: 331; Scurlock and Andersen 2005: 779; Parys 2014: 20; Scurlock 2014: 751; Attia 2015: 75, 82.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ll. 1ff.' | parallels | NQ (BAM 521) 10ff.' | § IV.6 |
| Ll. 1ff.' | | AB (BAM 159) iv 17ff.' | § I.4 |
| Ll. 2ff. | | bB (BAM 382) 9ff. | § II. 4 |
| Ll. 6ff.' | | IGI 3, NE (BAM 516) ii 6f.' | § III.1 |

### Edition

| | | |
|---|---|---|
| **1'** | *šumma amēlu* [*īnāšu*] *apâ* [*ašâ u dimta ittanaddâ naṭāla muṭṭu ana bulluṭīšu*] | 1'If a man's [eyes] are cloudy [blurred, and constantly giving off tear(s), (and his) seeing ability is diminished. In order to heal it:] 2'bitter-plant, white |

| | | |
|---|---|---|
| **2'** | *murru šammu peṣû rikibti* [*arkabi emesalli kukru*] | plant [bat] guano, [*emesallu*-saline solution, *kukru*-aromatic] [3']*ašû*-disease-plant, *nīnû*-mint. [4']You put |
| **3'** | *šammi ašî nīnû* [*sebet šammī annûti rebiat*] | [3'one fourth (shekel?) of these seven plants] on a domestic scale in front of the sun. [You pound (the drugs) in |
| **4'** | *ina pāni Šamaš ina gišrinni bīti tašakkan* [*ina dišpi tasâk īnīšu teqqi*] | honey and daub his eyes.] [5']ditto, you administer (the medication) in a dry |
| **5'** | *ašar šanîmma tābīla teṭeppima* [...] | state and ... [...] |

**1'** NS 1' ⌜DIŠ NA⌝ [IGI.MIN-*š*]*ú* ⌜*a-pa-a*⌝ [.....]
(AB) iv 17f.' DIŠ NA IGI.MIN-*šú a-*⌜*ba-a a-šá-a u*⌝ ÉR ŠUB.ŠUB-*a na-ṭa-la / mu-uṭ-ṭu ana* TI-*šú*
(NQ) 10f.' [..... *a-p*]*a-a a-šá-a u* ÉR Š[UB.ŠUB-*a* /.....]

**2'** NS 2' ⌜$^{šim}$⌝SES Ú.BABBAR ⌜$U_5$?⌝.[ARGAB$^{mušen}$ .....]
(AB) iv 18f.' ⌜$^{šim}$⌝SES Ú.BABBAR $U_5$.ARGAB$^{mušen}$ / $^{mun}$*eme-sal-lì* $^{šim}$GÚR.⌜GÚR⌝
(NQ) 11f.' [$^{šim}$S]ES ⌜Ú⌝.BABBAR $U_5$.ARGAB[$^{mušen}$ .....]
(bB) r.1f. $^{šim}$SES Ú.BABBAR ⌜$U_5$⌝.ARGAB$^{mušen}$ $^{mun}$*eme-sal-la* / $^{ú}$GÚR.GÚR

**3'** NS 3' Ú *a-ši-i* $^{ú}$⌜KUR.RA⌝ [.....]
(AB) iv 19f.' Ú *a-ši-i* $^{ú}$KUR.RA / 7 Ú.HI.A ŠEŠ IGI.4.GÁL.LA.⌜TA⌝.ÀM
(NQ) 12' [....] ⌜$^{ú}$KUR.RA⌝ [.....]
(bB) r.2 Ú *a-*⌜*ši*⌝*-i* $^{ú}$KUR.RA$^{sar}$

**4'** NS 4' *ina* IGI $^{d}$UTU *ina* GIŠ.ERÍN É GAR [.....]
(AB) iv 20f.' *ina* IGI $^{d}$UTU? / *ina* GIŠ.ERÍN LAL-*al ina* LÀL SÚD ⌜IGI⌝.MIN-*šú* MAR

**5'** NS 5' KIMIN *ta-bi-la te-ṭep-pi-*⌜*ma*⌝ x [.....]

| | | |
|---|---|---|
| **6'** | *šumma amēlu īnāšu lā inaṭṭalā amēlu* [*šū ṣēta hamiṭ ištēn šiqil rikibti arkabi*] | [6']If a man's eyes cannot see: [that] man [is inflamed with sun heat]: [8']you pound [[6']one shekel of bat guano], |
| **7'** | *mišil šiqil šamma peṣâ rebiat* [*emesalli ina dišip šadê*] | [7']half shekel of white plant, (and) one fourth (shekel) of [*emesallu*-saline solution in mountain honey] [8']and in |
| **8'** | *u himēti tasâk* ... [*īnīšu teqqi* ...] | ghee, ... [you daub his eyes (with it) ...] |

**6'** NS 6' DIŠ NA IGI.MIN-*šú la ina-ṭa-la* N[A BI .....]
(NE) ii 6' DIŠ NA IGI.MIN-*šú la ina-ṭa-la* NA BI UD.DA TAB.⌜BA 1 GÍN $U_5$.ARGAB⌝$^{mušen}$

**7'** NS 7' 1/2 GÍN Ú.⌜BABBAR⌝ IGI.4.GÁL.[LA .....]

(NE) ii 7’ 1/2 GÍN Ú.BABBAR IGI.4.GÁL.LA $^{mun}$*eme-sal-lì ina* ⌜LÀL⌝.KUR →

**8’** NS 8’ *u* Ì.NUN S[ÚD] x [.....]
NO DIVIDING LINE TO BE SEEN!

(NE) ii 7’ *u* Ì.N[UN SÚD I]GI.MIN-*šú* MAR

## § IV.7 NT (AMT 85/2)

Manuscript: **NT (AMT 85/2)**, collated.
Museum number: British Museum, K 2557.
Origin and date: Nineveh, 7th century BC.
Type of tablet: Flake from the left side of one or possibly two-column tablet.
Measurements: ca. 5 × 3 × 2,8 cm.
Copy: AMT 85/2.
Photo/CDLI nr.: Plate 34/P394510.
Literature: Stol 1993: 73 fn. 63; Fincke 2000: 328; Scurlock and Andersen 2005: 782; Scurlock 2006: nos. 122, 129, 130 and 303; Scurlock 2008b: 197.

| | | | |
|---|---|---|---|
| L . 4’ | parallels | NF (BAM 520) i’ 13’ | § IV.1 |
| | | uC (SpTU 22+85) i 18f. | § IV.1.3 |
| L. 6’ | | NF (BAM 520) i’ 15’ | § IV.1 |

### Edition

| | |
|---|---|
| **1’** *itti x* [...]<br>**2’** *u minât šēri* [...]<br>**3’** *ina abi u ṭebēti teppušma* ... [...] | ... [1’]with [...] [2’]and parts of [his] flesh [...]<br>[3’]You perform (it) in the month Abu (5) and the month Tebet (10) and ... [...] |

**1’** NT 1’ ⌜*it-ti*⌝ x [.....]

**2’** NT 2’ *ù* ⌜*mi-na-at* UZU⌝ [.....]

**3’** NT 3’ *ina* $^{iti}$NE *u* $^{iti}$AB DÙ-*ma* x [.....]

| | |
|---|---|
| **4’** *šumma amēlu ina īnīšu birṣī* [*ītanammar* ...]<br>**5’** *eṭem harbāti murtappidu* [...] | [4’]If a man [constantly sees] flashes of light in his eyes [and ...] [5’]a roving ghost of abandoned places [afflicts him ...]. [6’]You take [5’][... (a plant)] |

| | |
|---|---|
| **6'** *izzizzu teleqqe ina išāti* [*tukabbab* ...]<br>**7'** *ašgikû* [...]<br><br>**Alternative prescription 1**<br>**8'** *ištēn anzahhu ištēn* [*kutpû / huluhhu* ...]<br>**9'** *ištēn uṭṭat parzilli elli* [...]<br>**10'** *ištēn aban sābi* [...]<br>**11'** *ištēn zēr bīni* [...] | [6']which stands [[5']on a grave[?]]. You [burn (it)] in fire [...] [7']*ašgikû*-stone [...]<br><br>**Alternative prescription 1**<br>[8']One *anzahhu*-glass bead, one [black frit / *huluhhu*-slag bead ...] [9']one clean iron bead (lit. grain) [...] [10']one *sābu*-stone [...] [11']one seed of tamarisk [...] |

**4'** NT 4' DIŠ NA *ina* IGI.MEŠ-*šú bir-ṣi* I[GI(.IGI)-*mar* .....]
(NF) i' 13' [DIŠ NA *e-nu-ma bir-ṣ*]*a* ˹IGI-*ru*˺ 3-*šú ki-a-am liq-bi šá* $^{d+}$*En-líl u* $^{d}$*Nin-líl*
(uC) i 18f. DIŠ NA *e-nu-ma bir-ṣi i-ta-nam-ma-ru ki-a-am* DUG$_4$.GA / *šá* $^{d+}$*En-líl u* $^{d}$*Nin-líl*

**5'** NT 5' GIDIM *har-ba-ti mu-ú*[*r*[?]*-tap-pi-du* .....]

**6'** NT 6' GUB-*zu* TI-*qé ina* IZI *t*[*u-kab-ba-ab*.....]
(NF) i' 15' [..... *ana* ZA]G[?] GUB-*zu* TI-*qé ina* IZI *tu-kab-ba-ab*

**7'** NT 7' $^{na4}$ÁŠ.GI$_4$.GI$_4$ [.....]

**8'** NT 8' 1 $^{na4}$AN.ZAH 1 $^{na4}$A[N.ZAH.BABBAR/.GE$_6$ .....]

**9'** NT 9' ˹1˺ KU.KU AN.BAR K[Ù .....]

**10'** NT 10' ˹1˺ NA$_4$ *sa-a-b*[*i*[?] .....]

**11'** NT 11' ˹1˺ NUMUN $^{giš}$ŠINI[G .....]

| | |
|---|---|
| **12'** *enūma* [...]<br>**13'** [x] x x [...] | [12']When/If [...] [13']... [...] |

**12'** NT 12' [*e*]-*nu-ma* x [.....]

**13'** NT 13' [x] x x [.....]

## § IV.8 NU (AMT 14/3)

| | |
|---|---|
| Manuscript: | **NU (AMT 14/3)**, collated. |
| Museum number: | British Museum, K 5415a. |
| Origin and date: | Nineveh, 7th century BC. |
| Type of tablet: | Flake from the middle part of a one or possibly two-column tablet. |
| Measurements: | ca. 7,2 × 8 × 2 cm. |
| Copy: | AMT 14/3. |
| Photo/CDLI nr.: | Plate 35/P396018. |
| Literature: | Thompson 1926: 47f.; Farber 1974: 89; Kinnier Wilson 2011: 19. |

### Edition

**1'** NU 1' [.....] x [.....]

| | |
|---|---|
| **2'** [...] *kalgukka nikiptu ina šamni* [...] | 2'[...] you [...] *kalgukku*-red paste (and) *nikiptu*-plant in oil [...] |

**2'** NU 2' [... $^{i}$]$^{m}$KAL.GUG *ni-kip-*⌜*tú ina* Ì⌝ [.....]

| | |
|---|---|
| **3'** [...] *burāša kukra imbuʾ tâmti šamma ēda tasâk ina tangussi* [...] | 3'[...] you pound [...], juniper, *kukru*-aromatic, algae, (and) single plant. [You ...] in copper *tangussu*-kettle [...] |

**3'** NU 3' [... $^{ši}$]$^{m}$LI $^{šim}$GÚR.GÚR KA.A.AB.BA Ú.DILI SÚD *ina* ⌜$^{urudu}$⌝Š[EN.TUR .....]

| | |
|---|---|
| **4'** [...] *hašû imhur-līm imhur-ešrā tarmuš ina kišādīšu tašakkan* [...] | 4'[...]: you place [(...)], *hašû*-thyme, *imhur-līm*-plant, *imhur-ešrā*-plant, *tarmuš*-lupine on his neck, [...] |

**4'** NU 4' [...] ⌜$^{ú}$⌝HAR.HAR $^{ú}$IGI-*lim* $^{ú}$IGI-NIŠ $^{ú}$*tar-muš*$_{8}$ *ina* ⌜GÚ-*šú* GAR⌝-*a*[*n* ....]

| | |
|---|---|
| **5'** [...] *zalāqu tasâk ina libbi šamni tanaddi libbi īnīšu tapaššašma* [*iballuṭ*?] | 5'[...] you pound [...], (and) *zalāqu*-stone, you put (them) into sesame oil, and you smear the inner part of his eyes with it, then [he should recover?.] |

**5'** NU 5' [... $^{n}$]$^{a4}$ZÁLAG SÚD *ina* ŠÀ Ì+GIŠ ŠUB-*di* ŠÀ IGI.MIN-*šú* ŠÉŠ-*m*[*a*? TI?]

| | |
|---|---|
| **6'** [...] *teqqi mê bīni* UD.20.KAM *īnīšu temessīma mê bīni šalāšīšu irammukma iballuṭ* | 6'[...] you daub (his eyes). For twenty days, you wash his eyes with tamarisk sap, then he bathes three times with |

| | |
|---|---|
| | the tamarisk sap, then he should recover. |

**6'** NU 6' [...] x MAR A $^{giš}$ŠINIG UD.20.KAM* IGI.MIN-*šú* LUH-*ma* A $^{giš}$ŠINIG 3-*šú* TU$_5$-*ma* T[I]

| | |
|---|---|
| **7'** [...] *arqūssu tasâk mêšu taṣahhat ina kakkabi tušbât ašar šanîmma* | 7'[...] you pound [...] while still green, you press its sap out, let it stay under a star (= stay overnight), ditto (= he should recover). |

**7'** NU 7' [... S]IG$_7$-*su* SÚD A.MEŠ-*šú* SUR-*at ina* UL *tuš-bat* KIMI[N]

| | |
|---|---|
| **8'** [...] *ana bulluṭi aban mūṣi mê bīni ša ina pēmti tašakkanuma* | 8'[...] in order to heal (it): *mūṣu*-stone (and) tamarisk sap, which you put over charcoal and then 9'[...] you remove (it) [from the] middle (of a vessel). You pound together oil and gazelle bone marrow (and) daub (his eyes). |
| **9'** [... *ina*] *libbi tušeṣṣi šamna lipi eṣemti ṣabīti ištēniš tasâk teqqi* | |

**8'** NU 8' [... *a*]*na* TI $^{na4}$*mu-ṣi* A.MEŠ $^{giš}$ŠINIG *šá ina* NE GAR-*nu-m*[*a*]

**9'** NU 9' [... *ina*] ˹*lìb*˺-*bi* È Ì Ì.UDU GÌR.PAD.DU MAŠ.DÀ 1-*niš* SÚD MA[R]

| | |
|---|---|
| **10'** [...] *kabūt Šeriš hašâ atāʾiša ina itqi talammi ina kišādīšu tašakkan* (...)] | 10'[...]. You wrap up ox dung, *hašû*-thyme (and) *atāʾišu*-plant in a woollen tuft, (and) you place (it) on his neck (...). |

**10'** NU 10' [... ŠU]RUN $^{d}$GU$_4$ $^{ú}$HAR.HAR $^{ú}$KUR.KUR *ina* $^{síg}$ÀKA NIGIN *ina* GÚ-*šú* GAR-*a*[*n*? (...)]

| | |
|---|---|
| **11'** [...] *lū mukīl rēš lemutti lū* | 11'[If, ...] either the supporter-of-evil, or [(...)] 12'[..., or] evil [ghost] afflicts him: in order to heal (him): 13'[...] you take [...], (and) thread white wool on a cord. Root of *ēru*-tree [...] 14'[...] *maštakal*-plant, peel of garlic, single plant, sulphur, horned *uhūlu*-alkali, [*these*?] seven drugs 15'[...] You wrap [...] in a woollen tuft, wherever you [wrap] a wrapping, 16'[...] You shall recite [the |
| **12'** [...*lū eṭemmu*] *lemnu iṣbassuma ana bulluṭīšu*] | |
| **13'** [...] ... *teleqqe ina ṭurri šīpāti peṣâti tašakkak šuruš ēri* [...] | |
| **14'** [...] *maštakal qilip šūmī šammu ēdu kibrītu uhūlu qarnānû sebet šammī* [*annûti*] | |
| **15'** [...] *ina itqi talappap ēma lippi* [*talpap*] | |

| | | |
|---|---|---|
| **16'** | [... *šipta Ea*] *linīhka tamannu kišādu* [...] | incantation]: 'May [Ea] appease you', [*place it on*] the neck [...] |

**11'** NU 11' [..... *l*]*u-ú* SAG.HUL.HA.ZA *lu*-[*ú* (...)]

**12'** NU 12' [..... *lu-ú*? ... H]UL DAB-*su-ma ana* T[I-*šú*]

**13'** NU 13' [.....] x TI-*qé ina* DUR SÍG BABBAR È-*ak* SUHUŠ $^{giš}$MA.[NU .....]

**14'** NU 14' [... $^{ú}$IN$_6$.Ú]Š BAR SUM$^{sar}$ Ú.DILI PIŠ$_{10}$-$^{d}$ÍD NAGA.SI 7 Ú.HI.A Š[EŠ.? MEŠ]

**15'** NU 15' [..... *in*]*a* ⌜$^{sig}$⌝ÀKA *ta-la-pap e-ma líp-p*[*i tal-pap*]

**16'** NU 16' [..... *šiptu* $^{d}$*É*-] ⌜*a*⌝ *li-ni-ih-ka* ŠID-*nu* GÚ x [.....]

**17'** NU 17' [.....] x x [.....]

## § IV.9 NV (AMT 18/3)

| | |
|---|---|
| Manuscript: | **NV (AMT 18/3)**, collated. |
| Museum number: | British Museum, K 10535. |
| Origin and date: | Nineveh, 7th century BC. |
| Type of tablet: | Flake from the right part of a tablet/column inscribed in Babylonian Hand. |
| Measurements: | ca. 4,3 × 3,4 × 0,1 - 1,1 (towards the middle) cm. |
| Copy: | AMT 18/3. |
| Photo/CDLI nr.: | Plate 35/P238920. |
| Literature: | Thompson 1926: 52; Scurlock and Andersen 2005: 779. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Ll. 6f.' | parallels | NX (BAM 482) ii 62f.' | § V.2. |

### Edition

| | | |
|---|---|---|
| **1'** | [*šumma amēlu īnāšu/qaqqassu*?] *kiṣṣata iraššâ aktam uhūlu qarnānû* [...] | 1'[If man's eyes/head?] have *kiṣṣatu*-skin disease, *aktam*-plant, horned *uhūlu*-alkali, [...] |
| **2'** | [...] *urâna ina šamni šammi peṣî tasâk ina šamni*? [...] | 2'[...], you pound [...] *urânu*-plant in oil of white plant, you [...] in oil [...]. |
| **3'** | [... *tasâk*] *napṭa tapaššassuma* [*iballuṭ*] | 3'[You pound ... and] you smear him with naphtha and [then he should recover.] |

**1'** NV 1' [DIŠ NA IGI.MIN-*šú*/SAG.DU-*su ki-i*]*ṣ-ṣa-ta*$_5$ TUK $^{ú}$*ak-tam* NAGA.S[I ...]

**2'** NV 2' [.....] ˹ú˺HA *ina* Ì.GIŠ Ú.BABBAR SÚD *ina* ˹Ì?˺ [...]

**3'** NV 3' [..... SÚ]D Ì.KUR.RA ŠÉŠ-*su-ma* [TI]

| | |
|---|---|
| **4'** [...] *murra burāša tasâk ina* [...]<br>**5'** [...]... UD.14.KAM *taṣammid* [...] | 4'[...], you pound [...], bitter-plant (and) juniper, [*you* ...] in [...] 5'[...]... You bandage (his eyes) for fourteen days [...] |

**4'** NV 4' [.....$^{ši}$]$^{m}$SES $^{šim}$LI SÚD *ina* [...]

**5'** NV 5' [.....] x UD.14.KAM* LAL [...]

| | |
|---|---|
| **6'** [*šumma amēlu nakkapti imittīšu ikkalšu*]*ma īn imittīšu naphat u dimta* [*inaqqi*]<br>**7'** [*šugidimmak šani*] *Ištar ana bulluṭīšu sīhu* [...] | 6'[If man's right temple hurt him] and his right eye is inflamed and [pours out] tear(s). 7'[It is the 'Hand of the Ghost' as a deputy of Ištar.] In order to heal it: [you mix] *sīhu*-plant [...] |

**6'** NV 6' [..... *m*]*a* IGI.MIN 15-*šú nap-hat u* É[R BAL-*qí*]
(NX) ii 62' DIŠ NA SAG.KI ZAG-*šú* GU$_7$-*šú-ma* IGI ZAG-*šú nap-hat ù* ÉR BAL-*qí* →

**7'** NV 7' [..... $^{d}$*Iš*$_8$-*t*]*ár*$^{?}$ ˹*ana* TI˺-*šú* $^{ú}$*s*[*i-hu* ...]
(NX) ii 62f.' ŠU.GIDIM.MA *šá-ni* $^{d}$*Iš*$_8$-*tár* / ˹*ana* TI˺-*šú* $^{giš}$*si-hu*

## § IV.10 NW (BAM 439)

| | |
|---|---|
| Manuscript: | **NW (BAM 439)**, collated. |
| Museum number: | British Museum, K 13474. |
| Origin and date: | Nineveh, 7th century BC. |
| Type of tablet: | Flake from the middle part of a tablet. |
| Measurements: | ca. 3,1 × 2,6 × 1 cm. |
| Copy: | BAM 439. |
| Photo/CDLI nr.: | Plate 35/P400318. |
| Literature: | Köcher 1980a: no. 439. |

### Edition

1' NW 1' [.....] x x [.....]

| | |
|---|---|
| **2'** [...] ... *mê kasî bašlūti* [...] | 2'[...] ... (and) the boiled sap of a *kasû*-plant [...] |

**2'** NW 2' [.....] x ⌜*ti*⌝ A GAZI$^{sar}$ ŠEG$_6$.G[Á .....]

| | |
|---|---|
| **3'** [...] *emesalli* [...] | 3'[...] *emesallu*-saline solution [...] |

**3'** NW 3' [..... $^{mu}$]$^{n}$*eme-sal-lì* x [.....]

| | |
|---|---|
| **4'** [... *dāmu*?] *lā paris dāmu ša ina niksīšu aṣû* ...[...]<br>**5'** [...] *teleqqe*? *dām bīni ina himēti* [...] | 4'[... the blood?] is not stopped, the blood which comes out from its incision [...] 5'you take [...] [(and) you ...] tamarisk 'blood' (i.e. resin) in ghee [...] |

**4'** NW 4' [..... MÚ]D? NU KUD-*is* MÚD *ša ina* KUD-*šú* È x [.....]

**5'** NW 5' [..... T]I?-*qé* MÚD $^{giš}$*bi-ni ina* Ì.N[UN .....]

| | |
|---|---|
| **6'** [...] ... *ina šamni u šuhti* [*tasâk* ...] | 6'[...] ... [you pound ...] in oil and copper patina [...] |

**6'** NW 6' [.....] x *ina* Ì *u* ⌜SAHAR⌝.URUDU [SÚD .....]

## § IV.11 NZb (AMT 17/2)

Manuscript: **NZb**, collated.
Museum Number: Rm 402.
Origin and date: Nineveh, 7th century BC.
Type of tablet: This small fragment represents the left side of a tablet (one or two column).
Measurements: ca. 2,3 × 4,6 × 3 cm.
Copy: AMT 17/2.
Photo/CDLI nr.: Plate 36/P424742.
Literature: Borger 1975: 280.

### Edition

| | |
|---|---|
| **1'** *Gula bulliṭīma* [...] | 1'Gula keep (me) healthy [...] |

**1'** NZb 1' ⌜$^{d}$*Gu-la bul*⌝-*l*[*i-ṭi-ma* .....]

| | |
|---|---|
| **2'** *šalāšat ka'inimma* [...] | [2']Three invocations [for ...] |

**2'** NZb 2' 3 KA.INIM.MA [.....]

| | |
|---|---|
| **3'** *dudubi šīpāti sāmāti šīpāti* [*peṣâti* ...]<br>**4'** *aban hurāṣi aban sābi* [...]<br>**5'** *kurkānû talpap* [...] | [3']Its medical application: [you spin separately/together] red (and) [white] wool [...]. [5']You wrap up [4']a golden bead, *sābu*-stone [...] [5'](and) *kurkānû*-plant [...]. |

**3'** NZb 3' DÙ.DÙ.BI SÍG $SA_5$ SÍG [BABBAR .....]

**4'** NZb 4' $NA_4$ KUG.GI $NA_4$ *sa-a-*[*bi* .....]

**5'** NZb 5' $^{ú}$*kur-ka-nu-u tál-p*[*ap* .....]

| | |
|---|---|
| **6'** *šiptu abkū īnāšu* [...]<br>**7'** *ēmuršuma* [...]<br>**8'** *ana eṭemmi nāq mê* [*inaqqi*? ...]<br>**9'** *ai iṭhîka* [...]<br>**10'** *ai iṭhîka* [...]<br>**11'** *ina šērti ina napāhi* [...]<br>**12'** ... **13'** *šipta* [...] | [6']Incantation: reversed are his eyes [...] [7']One has seen him [...] [8']The pourer of water [makes a libation?] for the ghost ... [...] [9']may he not come near you [...] [10']may he not come near you [...] [11']In the morning at sunrise [...] [12']... [...] [13']Incantation [...]. |

**6'** NZb 6' ÉN *ab-ku* IGI.MIN-*šú* PA [.....]

**7'** NZb 7' *e-mur-šú-ma* $^{d}$x [.....]

**8'** NZb 8' *ana* $GU_4$ *naq me-e i-*[*naq*?*-qi*?.....]

**9'** NZb 9' *a-a iṭ-hi-k*[*a* .....]

**10'** NZb 10' *a-a iṭ-hi-k*[*a* .....]

**11'** NZb 11' *ina šèr-ti ina na-p*[*a-hi* .....]

**12'** NZb 12' *na-ás*-x x x [.....]

**13'** NZb 13' ÉN x [.....]